

N.º 753

Prot. n. 12 Pg. fls. 121

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1923

Data 5 de Outubro 1923

47  
15

Ituverava

Interessado Domingos Pugliesi



Assumpto Pede restituição de quantias que dependem de Mapales a' Santa

Quinal do Busto B. Ma

Ac. do Sr. Luiz

Ministério da Agricultura  
OUT 9 1923  
Gabinete do Secretario

14  
Inverava 5 de Outubro de 1923

Ex<sup>mo</sup> Sr<sup>o</sup> Secretario da Agricultura  
São Paulo  
Prezado Sr<sup>o</sup>

OUT 9 1923  
OFFICIAL MAIOR

Tendo chegado da Italia a poucos dias  
com a minha esposa e minha sobrinha  
Isabel Campanella, venho pedir a  
sua Ex<sup>ca</sup> a restituição das passagens  
do porto de Nápoles a Santos. Quanto  
a esta, os passaportes, e bilhetes de em-  
barque, peço mais a sua Ex<sup>ca</sup> de me  
responder, e se falta algum outros do-  
cumentos, eu me acho na Fazenda  
Alta Mira de propriedade do Sr. Coronel  
Irlandino Barbosa Sandoval.

Com a elevada estima sou de  
V. Ex<sup>ca</sup> Amigo e G<sup>to</sup>  
Domingos Pugliesi

Directoria Geral  
EXPEDIENTE

OUT 10 1923

REGISTADO

Prot. N. 4 fls. 119

Hiltebranda

SECRETARIA DA AGRICULTURA  
Seção do Expediente  
OUT 10 1923  
N.º 07560  
DIRECTORIA GERAL

120371209.707



REGNO D'ITALIA

---

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

Commissariato generale dell'emigrazione

30. Via Boncompagni — ROMA

### AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

\* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

\* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

\* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTA'  
VITTORIO EMANUELE III  
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA

EMIGRAZIONE

523

9 SET PASSAPORTO

rilasciato a *Santo De Vita Romana*  
figlio di *fu Filippo*  
e di *fu Anna Elisabetta*  
nata a *Crapoa* Prov. di *Catanzaro*  
il *5 Marzo 1870*  
residente a *Crapoa* Prov. di *id*  
Stato civile *coniugata*  
Professione *casalinga*  
Sa leggere *id* Sa scrivere *id*  
Posizione di leva *id*  
Paese di *id* Località *Santo De Vita*  
destinazione *id*



(1)

che rilascia il Passaporto

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni  
delle Autorità Italiane.

*Il presente passaporto  
rilasciato a Devita  
Romana val per la  
destinazione di Santos*

*(Brasil)  
Montebone, 14 Agosto 1925  
Il Sotto Segretario  
Lentini*



Vidimazioni delle Autorità estere.

2706

VISTO - N°

Pg. liras.....52..... papel

NAPOLIS,

17 AGO 1925

O CONSUL



*Lentini*



**CONNOTATI**

Statura m. *1.70*  
 Fronte *regolare*  
 Occhi *castani*  
 Naso *aquilino*  
 Bocca *regolare*  
 Capelli *castano*  
 Barba .....  
 Baffi .....  
 Colorito *naturale*  
 Corporatura *scarna*  
 Segni particolari .....

Firma del titolare *[Signature]*

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il

*[Signature]*  
*[Signature]*



Passaporto rilasciato

R. *[Signature]* di *[Signature]*  
 Passaporto *1881* - *1937*  
 del registro corrispondente .....  
 di rilascio *5 Agosto 1937*

ho fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA' LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
I				
2				
3				
4				
5				

De staccare dall'Autorità di P.S. di confine o del Porto di sbarco

Pass.to rilasciato dalla R. *[Signature]* di *[Signature]*  
 N. del Pass.to *1881* N. del Reg. corrisp.te *1*  
 Data del rilascio *5 Agosto 1937*  
 Titolare del Pass.to *Della Vita Romana*  
 (COGNOME E NOME)  
 Professione *casalinga*  
 Comune di nascita *Castellana*  
 Data di nascita *5 Marzo 1870*  
 N. dei minorenni partiti col titolare } maschi .....  
 } femmine *[Signature]*  
 Paese per quale fu rilasciato il passaporto } Località *[Signature]*  
 } Stato *[Signature]*

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.


Vidimazioni delle Autorità estere.


...staccarsi dall'Autorità di P. S.  
di confine o del porto di sbarco, deve essere tra-  
smessa al Commissariato generale dell'emigrazione  
(Ufficio statistica) - Roma.

**Imprimere in modo chiaro il bello a data**  
dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine  
o del Porto di sbarco.

**RIMPATRIATO**

via .....

il .....

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

## UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schönberger Ufer, 34.</i>
Briey (Francia)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Aires (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Ottawa e Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

## REGI UFFICI DIPLOMATICI E CONSOLARI

Abo, Adalia, Adana, Addis-Abeba, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Anversa, Assunzione, Atene, Avana, Bagdad, Bahla, Baku, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Bastia, Bastia, Batavia, Beirut, Belgrado, Bello Horizonte, Bender Bouchire, Berlino, Berna, Biserta, Bogotà, Bombay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Bratislavia, Breslavia, Bridgetown, Briga, Bruxelles, Bucarest, Budapest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Cairo, Cajenna, Calcutta, Canea, Caunes, Canton, Capetown, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenaghen, Cordoba, Corfù, Costantinopoli, Cracovia, Cristiania, Curacao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dedengatch, Denver, Diego Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Lublino, Durazzo, Düsseldorf, Eriwan, Filadelfia, Filippopoli, Fiume, Florianopoli, Fort-de-France, Francoforte s-M, Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gondar, Gothenburg, Graz, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harbin, Haicra, Haver, Helsingfors, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Juiz de Fora, Kabul, Kano, Kiel, Kingston, Kinshassa, Königsberg, Kowno, L'Aja, La Ceja, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Locarno, Lodz, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahè, Malta, Managua, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Morawska Ostrava, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Nuova Orleans, Nuova York, Oporto, Panama, Parà, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pechino, Pernambuco, Pireo, Point-à-Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Saïd, Porto Stanley, Praga, Prizrend, Puerto Cabello, Puerto Cortes, Quito, Ragusa, Reims, Reval, Ribeira Preta, Riga, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvatore, Santa Croce di Tenerife, Santa Fé, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Sebenico, Seoul, Serajevo, Slax, Shanghai, Singapore, Siviglia, Smirne, Sofia, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Strasburgo, Susa, Tangeri, Teheran, Tientsin, Tiflis, Tolone, Tokio, Trebisonda, Trinità, Tunisi, Uskub, Valenza, Valparaiso, Varna, Varsavia, Veracruz, Vienna, Villacco, Washington, Jokohama, Zagabria, Zurigo.



## COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana.

### AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRANTI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149<sup>th</sup> St. New York - 906 a 910 So; Halstead St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1° febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.



REGNO D'ITALIA

---

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

Commissariato generale dell'emigrazione

30. Via Boncompagni — ROMA

### AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

\* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

\* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

\* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

il presente Passaporto è valido per un anno

IN NOME DI SUA MAESTA'

VITTORIO EMANUELE III

PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE

RE D'ITALIA

9 SET 1923

522

PASSAPORTO

rilasciato a Pugliese Domenico  
figlio di fu Antonio  
e di fu Eleonora Domenica  
nato a Caspea Prov. di Catanzaro  
il 18 Settembre 1869  
residente a Caspea Prov. di id  
Stato civile coniugato  
Professione muratore  
Sa leggere 49 Sa scrivere \_\_\_\_\_  
Posizione di leva \_\_\_\_\_  
Paese di \_\_\_\_\_ (Località Santo)  
di nascita \_\_\_\_\_ Stato \_\_\_\_\_  
che rilascia il Passaporto



Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni  
delle Autorità Italiane.

*Il presente passaporto  
rilasciato a Eugenio Domini  
vale per la destinazione  
S. Santos (Brasil)*

*Mantelloni, 14 Agosto 1923*

*Il Sotto Prefetto.*

*Luca*



Vidimazioni delle Autorità estere.



VISTO - № 2705

Pg. liras 52 paper

NAPOLIS, 17 AGO 1923

O CONSUL

*Luca*



**CONNOTATI**

Statura m. 1.70  
 Fronte alta  
 Occhi cazzurri  
 Naso regolare  
 Bocca regolare  
 Capelli castani  
 Barba .....  
 Baffi castani  
 Colorito bruno  
 Corporatura robusta  
 Segni particolari .....  
Calvo

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA'	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
I					
2					
3					
4					
5					

Firma del titolare M. M. M.

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

H (1) 1937



Passaporto rilasciato  
 a Adriano Montplone  
 il 18 del Passaporto 1937  
 al Registro corrispondente  
 Data del rilascio 6 Agosto 1937

che fa l'autenticazione.

De staccare dall'Autorità di P.S. di confine o del Porto

N. del Pass.to 700 N. del Reg. cor. ....  
 Data del rilascio 6 Agosto 1937  
 Titolare del Pass.to Paoliese Domenico  
 (COGNOME E NOME)  
 Professione muratore  
 Comune di nascita Trapani  
 Data di nascita 18 Settembre 1869  
 N. dei minorenni partiti col titolare } maschi .....  
 } femmine .....  
 Paese per il quale fu rilasciato il passaporto } Località San Lorenzo  
 } Stato Brasile

La presente cartola deve essere compilata e rilasciata il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.


Vidimazioni delle Autorità estere.


... (stica) - Roma. ... migrazione

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

**RIMPATRIATO**

via .....

il .....

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera e del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

### UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schöneberger Ufer, 34.</i>
Briey (Francia)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Aires (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Ottawa e Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

### REGI UFFICI DIPLOMATICI E CONSOLARI

Abo, Adalia, Adana, Addis-Abeba, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Anversa, Assunzione, Atene, Avana, Bagdad, Bahia, Baku, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Belgrado, Belle Horizonte, Bender Bouchire, Berlino, Berna, Biserta, Bogotà, Bombay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Bratislava, Breslavia, Bridgetown, Briga, Bruxelles, Bucarest, Budapest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Cairo, Cajenna, Calcutta, Canea, Cannes, Canton, Capetown, Caracas, Cardiff, Cassablanca, Cotte, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenaghen, Cordoba, Corfù, Costantinopoli, Cracovia, Cristiania, Curacao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dedeagatch, Denver, Diego Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Erivan, Filadelfia, Filippopoli, Fiume, Fiorinopoli, Fort de France, Francforte s-M., Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gondar, Gothenburg, Graz, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harbin, Harrar, Havre, Helingsfors, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Juiz de Fora, Kabul, Kano, Kiel, Kingston, Kinshassa, Königsberg, Kowno, L'Aja, La Ceiba, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Locarno, Lódz, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malta, Managua, Manilla, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Davierra), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Morawska Ostrava, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Nuova Orleans, Nuova York, Oporto, Panama, Parà, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pechino, Pernambuco, Pireo, Point à Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Saïd, Porto Stanley, Praga, Prizrend, Puerto Cabello, Puerto Cortes, Quito, Ragusa, Reims, Reval, Ribeirao Preto, Ri-a, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonico, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvatore, Santa Croce di Tenerife, Santa Fè, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Sebentico, Seoul, Serajevo, Stax, Shanghai, Singapore, Siviglia, Smirne, Sofia, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Strasburgo, Susa, Tangeri, Teheran, Tientsin, Tiflis, Tolone, Tokio, Trelisonda, Trinità, Tunisi, Uskub, Valenza, Valparaiso, Varna, Varsavia, Veracruz, Vienna, Villacco, Washington, Yokohama, Zagabria, Zurigo.

## COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana.

### AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRANTI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149<sup>th</sup> St. New York - 906 a 910 So. Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1° febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, né garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.



137

Signalament.

Age 17 ans  
 Taille moyenne  
 Cheveux chatains  
 Sourcils écartés  
 Yeux chatains  
 Front régulier  
 Nez droit  
 Lèvres moyenne  
 Menton oval  
 Barbis ===  
 Visage long  
 Teint brun  
 Signes particuliers  
 aucun



*Handwritten signature*

# République des Etats Unis du Brésil

PASSEPORT CONSULAIRE

Nous,  
 CONSUL DU BRÉSIL

IMMIGRAÇÃO  
 9 SET 1923  
 SANTOS

Prions et requérons tous ceux à qui il appartiendra de  
*laisser sûrement et librement passer* Mademoiselle

ELISABETH CAMPANELLA, brésilienne née, venue du Brésil en compagnie  
 de son oncle Mr. DOMENICO PUGLIESE, et repart avec les même

*se rendant à SANTOS sans l'ui*  
*donner ni souffrir qu'il l'ui soit donné aucun*  
*empêchement mais au contraire de l'ui accorder aide*  
*et assistance au besoin.*

En foi de quoi, Nous l'ui avons muni du présent  
 Passeport, valable pour un an.

Fait à Naples le 20 Août 19 23

Recebi liras 104 papel

Signature du Porteur

Elizabeth Campanella



*Handwritten signature*

1<sup>er</sup> Visa.

5<sup>ème</sup> Visa.

2<sup>ème</sup> Visa.

6<sup>ème</sup> Visa.

3<sup>ème</sup> Visa.

7<sup>ème</sup> Visa.

~~\_\_\_\_\_~~  
~~\_\_\_\_\_~~  
H  
H

~~\_\_\_\_\_~~  
~~\_\_\_\_\_~~  
524  
~~\_\_\_\_\_~~  
Brasiliense

4<sup>ème</sup> Visa.

8<sup>ème</sup> Visa.

# NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

*I passeggeri della*  
Società Riunita  
FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
N° **095** il **10 AGO 1923**  
Napoli

Società Anonima - Sede in Genova  
Capitale Sociale L. It. 180.000.000 Intetamente versato



UFFICIO EMIGRAZIONE DI NAPOLI

*N. 115*

Biglietto d'Imbarco per N.° 1 Posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana  
che partirà da **NAPOLI** il  
toccando di scalo i Porti di **PALERMO**

**NAPOLI** { stanza netta tonn. 3,656,42  
                  { velocità alle prove migl. 13  
**20 AGO 1923**

per **SANTOS**

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI **8 1/2** (comprese le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME		Età	Cuccette	Razioni
1	<i>De Vita Romana</i>	<i>13</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
2				
3				
4				
5				
6				
7				
<b>NOLO PROVVISORIO</b>		<b>TOTALE</b>		
			<i>1</i>	<i>1</i>



*120*

Nolo di passaggio L. It. **1.600** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

<b>DISTINTA</b>	
N.° <i>1</i> posti a L. It. <b>1.600</b>	Totale L. It. <b>1600</b>
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L. It. _____ per posto " " _____	
Rimane a pagarsi L. It. _____	

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunita FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L'incaricato

*De Vita*

**8-AGO 1923** 192

Il R. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

**CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE**

ART. 37. N. 1. — Le controversie fra emigranti, traslocatari e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esso e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, e le azioni per medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi iscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli ispettori dell'Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all'Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali, ai Comitati riconosciuti dal Commissariato dell'Emigrazione, il reclamo può essere presentato per scritto su carta libera, e a voce, in quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. ART. 41. — Le azioni, accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziare il viaggio di andata o nel caso dei biglietti preparati può essere presentato da un minore quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona con cui il minore è legalmente affidato, e nel caso di biglietti approvati. ART. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessazione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. ART. 62. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli ispettori dell'Emigrazione, i Collegi proibitivi e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

**COMPLETO DEI POSTI.** — Art. 74 del Regolamento sull'Emigrazione (lettera e). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto graditi; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

**ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE.** — Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze menzionate nel Regno — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

GIORNI della settimana	1° PASTO			2° PASTO			ELENCO dei generi alimentari			GIORNI della settimana			Quantità totale settimanale
	Colazione			Colazione			ELENCO dei generi alimentari			L. M. G. V. S. D.			
	TABELLA A			TABELLA B			TABELLA B bis						
Martedì	1	1	1	1	1	1	Pasta asciutta al pomodoro - Stufato di carne con patate. Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu magro - Carne a ragu duro (U)	Pasta lessa con salsicci e insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Baccalà in insalata. Tonnino con patate. Carne in conserva (a) (*)	Carne lessa con salsicci o insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Acciughe - Pasta di buona qualità di puro grano duro (U)	1	1	1	3,500
Mercoledì	1	1	1	1	1	1	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con cipolle e patate. Pasta all'acceguga - Baccalà con patate. Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu magro - Carne a ragu duro (U)	Carne lessa con salsicci o insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Baccalà in insalata. Tonnino con patate. Carne in conserva (a) (*)	Carne lessa con salsicci o insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Acciughe - Pasta di buona qualità di puro grano duro (U)	1	1	1	1,350
Giovedì	1	1	1	1	1	1	Pasta all'acceguga - Baccalà con patate. Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu magro - Carne a ragu duro (U)	Carne lessa con salsicci o insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Baccalà in insalata. Tonnino con patate. Carne in conserva (a) (*)	Carne lessa con salsicci o insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Acciughe - Pasta di buona qualità di puro grano duro (U)	1	1	1	0,100
Venerdì	1	1	1	1	1	1	Pasta all'acceguga - Baccalà con patate. Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu magro - Carne a ragu duro (U)	Carne lessa con salsicci o insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Baccalà in insalata. Tonnino con patate. Carne in conserva (a) (*)	Carne lessa con salsicci o insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Acciughe - Pasta di buona qualità di puro grano duro (U)	1	1	1	1,350
Sabato	1	1	1	1	1	1	Pasta all'acceguga - Baccalà con patate. Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu magro - Carne a ragu duro (U)	Carne lessa con salsicci o insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Baccalà in insalata. Tonnino con patate. Carne in conserva (a) (*)	Carne lessa con salsicci o insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Acciughe - Pasta di buona qualità di puro grano duro (U)	1	1	1	0,240
Domenica	1	1	1	1	1	1	Pasta all'acceguga - Baccalà con patate. Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu magro - Carne a ragu duro (U)	Carne lessa con salsicci o insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Baccalà in insalata. Tonnino con patate. Carne in conserva (a) (*)	Carne lessa con salsicci o insalata. Verd. Riso e piselli al ma-gro - Acciughe - Pasta di buona qualità di puro grano duro (U)	1	1	1	0,300

**CONDIZIONI DI PASSAGGIO.** — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valido per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso. ART. 2. — L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di cui sono contenute nei bagagli dei passeggeri. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo. ART. 3. — E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplosive od infiammabili. Nel caso d'infrazione, il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione di tali prescrizioni. N. B. — I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

# NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunita  
FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO

Società Anonima - Sede in Genova  
Capitale Sociale L.it. 180.000.000 interamente versato



*N.º passeggeri*  
*Napoli*  
**09720**  
*13-AGO-1923*

*320*

## UFFICIO EMIGRAZIONE DI NAPOLI

**Biglietto d'Imbarco per N.º 1 Posti di 3ª Classe**

col Vapore di bandiera italiana **NAPOLI** stanza netta tonn. 3,656,42  
velocità alle prove migl. 13

che partirà da **NAPOLI** il **20 AGO 1923** per **SANTOS**

toccando di scalo i Porti di **PALERMO** **BRASILIA** **RIO JANEIRO**

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI **18 1/2** (comprese le fermate nei porti di scalo)

	COGNOME E NOME	Età	Cuccette	Razioni
1	Inglicese Domenico	54	1	1
2				
3				
4				
5				
6				
7				
		<b>TOTALE</b>		

**NOLO PROVVISORIO**

**1.600**

Nolo di passaggio L.it. **1.600** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

N. **1** posti a L.it. **1.600** . . . Totale L.it. **1600**

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. . . . . per posto " " . . . . .

Rimane a pagarsi a . . . . . L.it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L'Incaricato

*Beir*

li **8-AGO 1923**

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

## CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

ART. 37. N. 1. — Le controversie fra emigranti transceani e vettori o loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che inorgano nell'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, e le azioni per medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti, dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti ai procedimenti in corso di applicazione di vettore, e multati di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli ispettori dell'Emigrazione, ai Regi Commissari dei porti d'imbarco, qualunque ne sia il valore.

ART. 40. — I giudizi avanti l'ispettore dell'Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell'Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all'Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati nazionali e Comitati di patronato riconosciuti dal Commissariato dell'Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. ART. 41. — Le azioni annunciate nel precedente Art. 37. N. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono con decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva intarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. ART. 42. — Ogni patto inteso a derogare alla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. ART. 43. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli ispettori dell'Emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. — Art. 74 del Regolamento sull'emigrazione (lettera e). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 6 non compiuti pagano un quarto di posto; da 6 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. — Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

GIORNI della settimana	1° PASTO		2° PASTO		ELENCO dei generi alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale settimanale	
	Colazione	Pranzo	Pranzo	Cena		Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica		
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufalino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a)	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Martedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufalino di carne con patate.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Carne di bua fresca (b, n, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	200	150	300	150	300	150	300	150	1.500
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle cotte.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle cotte.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle cotte.	Riso italiano di buona qualità - Baccalà - Tonno all'olio - Sottile - Carne lessa - Acciughe salate ben ripulite.	80	80	80	80	80	80	80	80	1.050
Giovedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufalino di carne con patate.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Carne di bua fresca (b, n, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	40	30	40	30	40	30	40	30	1.100
Venerdì	Pasta all'acqua - Baccalà in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Formaggio grattug. (g) - Olio oliva puro buona qualità (h) - Aceto di vino - Lardo - Fagioli - Ceci - Lenticchie - Piselli secchi - Cipolle.	10	10	10	10	10	10	10	10	1.150
Sabato	Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Carne di bua fresca (b, n, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	30	30	30	30	30	30	30	30	1.150
Domenica	Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Carne di bua fresca (b, n, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	100	100	100	100	100	100	100	100	4.000

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valido per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa. Art. 2. — L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli dei passeggeri. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo. Art. 3. — È severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materiale esplosivo, o infiammabile. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre, sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione di tali prescrizioni. N. B. — I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

524

**NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA**

Società Riunite  
**FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO**

Società Anonima - Sede in Genova  
 Capitale Sociale Lit. 180.000.000 interamente versato



N° 1097219

Napoli 119

**UFFICIO EMIGRAZIONE DI NAPOLI**

**Biglietto d'Imbarco per N.°**

**Posti di 3° Classe**

col Vapore di bandiera italiana

**NAPOLI** stazza netta tonn. 3,656,42  
 velocità alle prove migl. 13

che partirà da **NAPOLI** il

**20 AGO 1923**

per

**SANTOS**

toccando di scalo i Porti di

~~BAKOPAL~~ **BARRIO** RIO JANEIRO

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI **18 1/2** (comprese le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME		Età	Cuccette	Razioni
1	Bampanella Elisabetta	18	1	1
2				
3				
4				
5				
6				
7				
TOTALE			1	1

126



**NOLO PROVVISORIO**

Nolo di passaggio L.it. **1.600** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

**DISTINTA** **1.600** **Totale L.it. 1.600**

N. posti a L.it. **1.600**

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. \_\_\_\_\_ per posto " " \_\_\_\_\_

Rimane a pagarsi a \_\_\_\_\_ L.it.

**NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA**  
 Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
**UFFICIO EMIGRAZIONE**  
 L'Incaricato

*[Handwritten signature]*

li **8-AGO 1923**

NOTA - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia in vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1. - Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori o loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e le azioni per medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti in proscaud iscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 40. - I giudici avanti l' ispettore degli Emigranti con delegata alla giurisdizione degli ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore, pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati amministrativi e Comunalì per l' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per scritto su carta libera, e a voce. In quest' ultimo caso deve tutto essere raccolto nel viaggio di andata o nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario - Art. 48. - Qualunque transazione abbia trattato per l' imbarco, o dalla persona cui il minore e legalmente affidato, e nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario - Art. 48. - Qualunque transazione fatta senza l' intervento dell' ispettore non è valida, finchè non sia da lui approvata - Art. 61. - Tutti le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli ispettori dell' Emigrazione, i Collegi probivirali e la Commissione centrali, comprese le decisioni, sono esenti da ogni imposta di bollo e di registro quando siano richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. - Art. 74 del Regolamento sull' emigrazione (lettera e) - Ragazza fino ad 1 anno non compiuto gratta; da 1 anno a 6 non compiuti pagano un quarto di posto; da 6 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. - Decreto Ministeriale-18 Maggio 1911. - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze menzionati del Regno - La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

GIORNI della settimana	Colazione	1° PASTO		2° PASTO		ELENCO dei generi Alimentari		Giorni della settimana							Quantità totale settiman. le		
		1° PASTO	2° PASTO	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei generi Alimentari	L.	M.	G.	V.	S.	D.					
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e sottile - Carne di bue fresca (b, n, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità - Minestrone di riso - Carne di bue fresca - Carne in conserva - Pasta di buona qualità - Riso italiano di buona qualità - Baccalà - Tonno all'olio - Acciughe salate ben ripulite - Sottile - Carne lessa - Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Martedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e sottile - Carne di bue fresca (b, n, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità - Minestrone di riso - Carne di bue fresca - Carne in conserva - Pasta di buona qualità - Riso italiano di buona qualità - Baccalà - Tonno all'olio - Acciughe salate ben ripulite - Sottile - Carne lessa - Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	300	150	300	150	300	150	300	150	300	150	1.500
Mercoledì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e sottile - Carne di bue fresca (b, n, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità - Minestrone di riso - Carne di bue fresca - Carne in conserva - Pasta di buona qualità - Riso italiano di buona qualità - Baccalà - Tonno all'olio - Acciughe salate ben ripulite - Sottile - Carne lessa - Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	250	150	250	150	250	150	250	150	250	150	1.050
Giovedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e sottile - Carne di bue fresca (b, n, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità - Minestrone di riso - Carne di bue fresca - Carne in conserva - Pasta di buona qualità - Riso italiano di buona qualità - Baccalà - Tonno all'olio - Acciughe salate ben ripulite - Sottile - Carne lessa - Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	0.640
Venerdì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e sottile - Carne di bue fresca (b, n, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità - Minestrone di riso - Carne di bue fresca - Carne in conserva - Pasta di buona qualità - Riso italiano di buona qualità - Baccalà - Tonno all'olio - Acciughe salate ben ripulite - Sottile - Carne lessa - Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	100	90	100	90	100	90	100	90	100	90	0.890
Sabato	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e sottile - Carne di bue fresca (b, n, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità - Minestrone di riso - Carne di bue fresca - Carne in conserva - Pasta di buona qualità - Riso italiano di buona qualità - Baccalà - Tonno all'olio - Acciughe salate ben ripulite - Sottile - Carne lessa - Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	40	35	40	35	40	35	40	35	40	35	0.350
Domenica	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottile - Stufati di carne con patate.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e sottile - Carne di bue fresca (b, n, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità - Minestrone di riso - Carne di bue fresca - Carne in conserva - Pasta di buona qualità - Riso italiano di buona qualità - Baccalà - Tonno all'olio - Acciughe salate ben ripulite - Sottile - Carne lessa - Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	0.105

TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

TABELLA B, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. - Art. 1. - Il biglietto di andata e ritorno è valido per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. - L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. - È severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio o in altre esportazioni o in infamazioni. Nel caso d' infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall' infrazione di tali prescrizioni.

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno alla Compagnia l' Emigrazione della vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all' imbarco.



Domingos Pughesi pede  
restituição de passagens, de  
Geneva a Santos.

Não cabe deferimento o fe-  
dido, visto a família não ser  
constituída de 3 pessoas de 12 a 50  
anos, conforme exige o Regulamento

Os documentos não estão em  
ordem, o peticionário deveu de enviar  
as atestadas de localizações, a lem-  
brar não sellou o documento de  
fls 1.

Quet. Tomas, 14-10-23

O'Leary  
2º Oficial

In deferido.  
L. Costa  
Leitor Int.  
18.10.23

Directoria Geral  
EXPEDIENTE  
OUTUBRO 1923  
REGISTRADO

Prod. N. 4

120  
Invenção de 24 de Outubro de 1923

2

Com V. Ex. Secretário

SECRETARIA DA AGRICULTURA  
Secretaria do Expediente  
OUT 30 1923  
N.º 080  
DIRECTORIA GERAL

Secretaria da Agricultura  
001  
1828  
Pedido de Registro do Secretario

Pelo a essa secretaria, de tea a  
fingir, de me responder, sobre  
o registrado de 2204. em de  
de Outubro, que se referia a certi-  
ficados de cadagem, de chapelas  
a Santos. Egrato se registra.

com avaria extirpa em de C.S.

Dee. Francisco e Carlos Augusto

Domingos Inglez

Fazenda de Alcaçova do Rio

Coronel Tibaudiino Barbosa Sandoz

Domingos Pugliesi, pede informações com referencia ao pedido que fez de restituição de passagens.

O requerimento do colono alludido, foi indeferido, visto o mesmo não ter em sua familia, 3 pessoas aptas ao trabalho, de 12 a 50 annos, conforme exige o Regulamento em vigor.

Penso que, ao requerente, se poderá dar esta informação.

Directoria de Terras, 7 - 11 - 923

*Hearg*

*Jo officia*

*Remon de - re.*

*L. Costa*

*Leitor uny°*

*9. 11. 23*

*Carta ao interessado em*

*14/11/23*

*Hearg*  
*Jo officia*

14/11/23

Carta

Snr. Domingos Pugliesi  
Fazenda "Alta Mira"

ITUVERAVA

Respondendo a vossa carta datada de 24 de Outubro p. findo, communico-vos que o vosso requerimento pedindo restituição de passagem foi INDEFERIDO, visto na vossa familia não existirem 3 pessoas aptas para o trabalho, de 12 a 50 annos, conforme exige o regulamento em vigor.

Com estima, sou

Att2. Obr2.

Director interino